



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea "Babeș-Bolyai"
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limba și literatura germană
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limbă și literatură germană/ Filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLG 3121 Limba germană contemporană (Morfologie/Știința textului)- disciplina predată în limba germana							
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. dr. Anita-Andreea Széll / Lect. DAAD Thomas Schneider							
2.3 Titularul activităților de seminar / c.p.	Lect. dr. Anita-Andreea Széll / N.N.							
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	3	2.6 Tipul de evaluare	Examen	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	S
							Obligativitate	Ob.

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	7	din care: 3.2 curs	3	3.3 seminar, c.p.	4
3.4 Total ore din planul de învățământ	98	din care: 3.5 curs	42	3.6 seminar, c.p.	56
Distribuția fondului de timp					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					30
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					18
Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					20
Tutoriat					14
Examinări					2
Alte activități: consultații					14
3.7 Total ore studiu individual	98				
3.8 Total ore pe semestru	196				
3.9 Numărul de credite	8				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Cunoștințe de bază ale limbii și gramaticii germane Cunoștințe de limba germană la nivel B1 minim

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs cu proiector, platforma Microsoft Teams
5.2 de desfășurare a seminarului	Sală de curs cu proiector, platforma Microsoft Teams



6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C1 Prezentarea sistemului normativ, gramatical, sintactic și lexical al limbii germane, a terminologiei lingvistice generale și germane, compararea sistemului lingvistic român și german, aplicarea practică în traducere, analiză gramaticală, sintactică și interacțiune verbală; Interpretarea unui text din limba germană prin utilizarea repertoriului conceptual și terminologic de specialitate</p> <p>C2 Comunicarea scrisă și orală eficientă în limba germană și producerea de texte și formulări complexe, gramatical corecte; evaluarea corectitudinii, coerenței și coeziunii unui text scris și rostit, de dificultate medie, identificarea și corectarea greșelilor și abaterilor de la normele limbii străine (germane) cu mijloace lingvistice și auxiliare</p> <p>C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii germane în varianta sa standard, prezentarea și utilizarea adecvată a acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală (utilizarea și aplicarea noțiunilor de lingvistică în descrierea sintaxei germane, definire, identificare, exemplificare, comparație contrastivă); descrierea sincronică și diacronică a fenomenului lingvistic german, definirea conceptelor, domeniilor și metodelor lingvistice de bază, a structurii și funcționării limbii germane în sincronie și diacronie</p> <p>C4 Analiza și prezentarea fenomenelor lingvistice în contextul culturii germane ; explicarea și interpretarea realității lingvistice contemporane. Explicarea principalelor linii de evoluție a limbii germane, a diferențelor dintre normă și uz</p> <p>Explicarea clasificărilor și criteriilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba germană, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii.</p>
Competențe transversale	<p>CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplina concordanță cu etica profesională.</p> <p>CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice</p>

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<p>Definirea, descrierea, exemplificarea și utilizarea noțiunilor de morfologie în gramatica limbii germane (compararea mai multor tipuri de gramatică, în special tradițională, pedagogică și structuralist-dependențială)</p> <p>Compararea și explicarea ilustrativă a diferitelor sisteme și criterii de clasificare, precum și a diferențelor terminologice</p> <p>Prezentarea contrastivă a noțiunilor lingvistice în limba română și germană, fixarea, exersarea și aprofundarea acestora prin exerciții practice de analiză de text în munca individuală și de grup</p> <p>Scopul cursului constă în descrierea sistematică a condițiilor generale și a regulilor care stau la baza construirii de text și explicarea semnificației lor pentru receptarea de text</p>
7.2 Obiectivele specifice	<p>Prezentarea și explicarea sistemului limbii germane</p> <p>Definirea gramaticii și compararea diferitelor tipuri de gramatică</p> <p>Explicarea terminologiei lingvistice și compararea diferențelor conceptuale și terminologice în limba germană și contrastiv în gramatica română și germană</p> <p>Clasificarea părților de vorbire germană după criterii diferite și în gramatici diferite</p> <p>Descrierea morfologică a părților de vorbire (definire, clasificare, trăsături, identificare) și analize gramaticale (ex. Tipuri de declinare a substantivului, tipuri de conjugare și recușunea verbului), gradele de comparație ale adjectivului, particule modale, prepoziția)</p> <p>Utilizarea noțiunilor morfologice în analiza gramaticală, producerea și receptarea de text</p> <p>Dezvoltarea abilității de identificare, descriere și analiză corectă gramaticală și semantică a părților de vorbire, în plan propozițional, în text și context</p>



	<p>Prezentarea noilor reguli de ortografie germană din 2006, Punctuația în limba germană</p> <p>Rolul morfologiei și gramaticii în învățarea limbii germane ca limbă maternă și limbă străină (forme de didactizare) precum și în traducere</p> <p>Dezvoltarea capacității de sinteză, sistematizare și descriere corectă a similitudinilor și particularităților sistemului morfologic, diferitelor gramatici și comparativ în lingvistica română și germană</p> <p>Analiza corectă și conștientă a aspectelor pragmatico-textuale, a coerenței și coeziunii, a tipurilor și modelelor de text</p>
--	---

8. Conținuturi

8.1 Curs <i>Morfologie</i>	Metode de predare	Observații
1. Introducere. Sistemul limbii germane (niveluri și domenii). Cuvântul ca semn lingvistic, lexem și semnificație. Clasificarea părților de vorbire după diferite criterii. Metode de analiză gramaticală	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, problematizare, comparare	2 ore
2. Locul morfologiei în lingvistica germană. Domeniile lingvisticii și descrierea morfologiei ca parte a sistemului lingvistic	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, problematizare, comparare	2 ore
3. Baza teoriei despre morfologie. Morfologia flexiunii și morfologia lexicală (clasificare și categorii)	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, problematizare, comparare	2 ore
4. Morfologia lexicală, puterea productivă a limbii germane. Compunerea de cuvinte la verb	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, problematizare, comparare	2 ore
5. Compunerea de cuvinte la adjectiv. Prefixe, sufixe, diferite tipuri de substantivizare. Negația cu ajutorul prefixelor	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, problematizare, comparare	2 ore
6. Articolul (formă și flexiune, clasificare, declinare). Congruența articolului cu substantivul (gen, număr, caz)	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, problematizare, comparare	2 ore
7. Substantivul (Noțiune, clasificare după diferite criterii, grupuri semantice și categorii). Declinare, grupul nominal	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, problematizare, comparare	2 ore
8. Prepoziția, grupul prepozițional (Clasificare, aplicare, descrierea sistemului de cazuri). Prepozițiile limbii scrise	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, problematizare, comparare	2 ore



9. Verbul (noțiune, clasificare după diferite criterii, verbe finite și infinite, simple, compuse și derivate). Timpuri verbale și temporalitate	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, problematizare, comparare	2 ore
10. Verbul (verbe predicative, auxiliare, modale, de modalitate, reflexive s.a., aspect, conjugare, categorii (număr, persoană), diateza verbului	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, problematizare, comparare	2 ore
11. Adjectivul (noțiune, clasificare, grupe semantice, utilizare, declinare, grade de comparație). Relația adjectivului cu adverbul. Numeralul	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, problematizare, comparare	2 ore
12. Adverbul (noțiune, clasificare, grupe semantice, utilizare). Gradul adverbului, exprimarea poziției și direcției, adverbe duble. Relația adjectivului cu adverbul	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, problematizare, comparare	2 ore
13. Pronumele (clasificare, formă, declinare și congruență). Funcția pronumelui ca înlocuitor sau însoțitor al substantivului	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, problematizare, comparare	2 ore
14. Morfologie și predarea limbii germane; lingvistica română și germană (comparație)	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, problematizare, comparare	2 ore

Bibliografie

Bibliografie obligatorie:

Boettcher, Wolfgang: *Grammatik verstehen*. B.1. Wort. Tübingen: Niemeyer. 2009.
Duden. *Die Grammatik*. Hrsg. Drosdowski, G. et.al., 5. völlig neu bearb. u.erw. Auflage. Mannheim: Dudenverlag. 2006.
Eisenberg, Peter: *Grundriss der deutschen Grammatik. B.1. Das Wort*. Stuttgart: J. B. Metzler. 2006.
Engel, Ulrich: *Deutsche Grammatik. 2. verbesserte Auflage*. Heidelberg: Julius Groos. 1991.
Kessel, Katja; Reinmann, Sandra: *Basiswissen Deutsche Gegenwartssprache. 2. Aufl.* Tübingen: Narr, Francke, Attempto GmbH. 2008.
Vater, Heinz: *Einführung in die Sprachwissenschaft. 4. Auflage*. München: Wilhelm Fink. 2002.

Bibliografie facultativă:

Brandt, Patrick; Dietrich, Rolf Albert; Schön, Georg: *Sprachwissenschaft. Ein roter Faden des Studiums der deutschen Sprache. 2. Aufl.* Köln: Böhlau. 2006.
Hall, Karin: *Übungsgrammatik DaF für Fortgeschrittene*. München. 1997.

8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
1. Introducere. Părțile de vorbire: clasificare, explicare, interpretare	Discuție cu grupa despre părțile de vorbire (Structurare, clasificare), exemple	4 ore
2. Articolul și prepoziția	Discuție cu grupa, analiză de exemple, dialog	4 ore
3. Substantivul și rolul său în gramatică. Cuvinte, care pot îndeplini funcția subiectului	Discuție cu grupa, analiză de exemple, dialog	4 ore
4. Verbul și rolul său în gramatică	Discuție cu grupa, analiză de exemple, dialog	4 ore



5. Adjectivul și adverbul	Discuție cu grupa, analiză de exemple, dialog	4 ore
6. Verbe locuționare, locuțiunile verbale	Discuție cu grupa, analiză de exemple, dialog	4 ore
7. Pronumele	Discuție cu grupa, analiză de exemple, dialog	4 ore

Bibliografie

Bibliografia obligatorie

Boettcher, Wolfgang: Grammatik verstehen. B.1. Wort. Tübingen: Niemeyer. 2009.

Duden. Die Grammatik. Hrsg. Drosdowski, G. et.al., 5. völlig neu bearb. u.erw. Auflage. Mannheim: Dudenverlag. 2006.

Eisenberg, Peter: Grundriss der deutschen Grammatik. B.1. Das Wort. Stuttgart: J. B. Metzler. 2006.

Helbig, Gerhard/ Buscha, Joachim (¹⁴1993, ¹³1991, ¹²1989, ¹1972): Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. 12. Auflage. Leipzig.

Rug, Wolfgang – Tomaszewski, Andreas: Grammatik mit Sinn und Verstand. Stuttgart: Klett, 2001.

Bibliografia facultativă

Albrecht, Jörn: Linguistik und Übersetzung. Tübingen. 1973.

Hall, Karin (1997): Übungsgrammatik DaF für Fortgeschrittene. München.

Rug, Wolfgang: Deutsch als Fremdsprache. Lehrerfortbildung DaF. Universität Tübingen, 2003.

8.3 Curs practic	Metode de predare	Observații
1. Substantivul: clasificare	Prezentare, identificarea regulilor, discuție, exerciții	2 ore
2. Substantivul: gen, număr, caz	Prezentare, identificarea regulilor, discuție, exerciții	2 ore
3. Prepoziția: acuzativ, dativ	Prezentare, identificarea regulilor, discuție, exerciții	2 ore
4. Prepoziții cu două cazuri	Prezentare, identificarea regulilor, discuție, exerciții	2 ore
5. Prepoziția: genitiv	Prezentare, identificarea regulilor, discuție, exerciții	2 ore
6. Declinarea grupului substantival	Prezentare, identificarea regulilor, discuție, exerciții	2 ore
7. Declinarea grupului substantival	Prezentare, identificarea regulilor, discuție, exerciții	2 ore
8. Participiul I ca adjectiv	Prezentare, identificarea regulilor, discuție, exerciții	2 ore
9. Participiul I ca adjectiv	Prezentare, identificarea regulilor, discuție, exerciții	2 ore
10. Atributul	Prezentare, identificarea regulilor, discuție, exerciții	2 ore
11. Reguli de ortografie	Prezentare, identificarea regulilor, discuție, exerciții	2 ore
12. Reguli de ortografie	Prezentare, identificarea regulilor, discuție, exerciții	2 ore
13. Recapitulare	Discuție, exerciții	2 ore
14. Verificare	Examinare	2 ore

Bibliografia

Bibliografia obligatorie

Dreyer, Hilke/Schmitt, Richard: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Ismaning: Hueber, 2009.

Hall, Karin/Schreiner, Barbara: Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. Ismaning: Hueber, 2009.

Helbig, Gerhard/Buscha, Joachim: Übungsgrammatik Deutsch. Langenscheidt, 2000.

Rug, Wolfgang/Tomaszewski, Andreas: Grammatik mit Sinn und Verstand. Stuttgart: Klett, 2001.

Stang, Christian: Die neue Rechtschreibung. Langenscheidt, 2006



Bibliografia facultativă

Albrecht, Jörn: Linguistik und Übersetzung. Tübingen. 1973.

Rug, Wolfgang: Deutsch als Fremdsprache. Lehrerfortbildung DaF. Universität Tübingen, 2003.

8.1 Curs <i>Știința textului</i>	Metode de predare	Observații
1) Introducere în disciplină; Știința textului și tipuri de texte	Prelegerea Explicația Conversația euristică	2 ore
2) Moduri de analiză conform Thurmair și Fandrych	Prelegerea Explicația Conversația euristică Exercițiul	2 ore
3) Dimensiuni ale analizei: contextual situativ	Prelegerea Explicația Conversația euristică Munca în echipă Exercițiul	2 ore
4) Dimensiuni ale analizei: diferite părți ale temei	Prelegerea Explicația Conversația euristică	2 ore
5) Dimensiuni ale analizei: funcțiile textului	Prelegerea Explicația Conversația euristică Munca în echipă Exercițiul	2 ore
6) Dimensiuni ale analizei: macrostructura	Prelegerea Explicația Conversația euristică Munca în echipă Exercițiul	2 ore
7) Dimensiuni ale analizei: microstructura	Prelegerea Explicația Conversația euristică Munca în echipă Exercițiul	2 ore

Bibliografie:

Adamzik, Kirsten et al. (1997): Domänen- und kulturspezifisches Schreiben. Einleitung und Überblick. In: Adamzik, Kirsten (Hrsg.): Domänen- und kulturspezifisches Schreiben. Frankfurt am Main u.a.: Lang: 1-8.

Adamzik, Kirsten (2004): Textlinguistik. Eine einführende Darstellung. Tübingen: Niemeyer.

Adamzik, Kirsten/ Krause, Wolf-Dieter (Hrsg.) (2005): Text-Arbeiten. Textsorten im fremd- und muttersprachlichen Unterricht an Schule und Hochschule. Tübingen: Narr.

Brinker, Klaus (1997): Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Schmidt.

Fandrych, Christian; Thurmair, Maria (2011): Textsorten des Deutschen. Linguistische Analyse aus sprachdidaktischer Sicht. Tübingen: Stauffenburg.

Gansel, Christina (2011): Textsortenlinguistik. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.

Heinemann, Margot; Heinemann, Wolfgang (2002): Grundlagen der Textlinguistik. Interaktion - Text – Diskurs. Tübingen: Niemeyer.

Thurmair, Maria (2001): Text, Texttypen, Textsorten. In: Helbig et al. (Hrsg.): Deutsch als Fremdsprache. Ein internationales Handbuch. HSK 19.1. Berlin u.a.: de Gruyter: 269-280.

Venohr, Elisabeth (2007): Textmuster und Textsortenwissen aus der Sicht des Deutschen als Fremdsprache. Frankfurt am Main: Lang.

Ylönen, Sabine (2001): Entwicklungen von Textsortenkonventionen. Frankfurt am Main: Lang.



9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Centrul Cultural German Cluj, Agentia Ferienhaus si Colegiul National „G. Cosbuc” Cluj

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs Morfologie (total) 50%+ Stiinta textului 50%	Înțelegerea, însușirea terminologiei și informațiilor gramatice de morfologie germană	Examen scris Prezentare	50%
	Capacitatea de sistematizare și sinteză comparativă a informațiilor, conceptelor și teoriilor din lingvistică,		50%
	Observare critică a diferitelor teorii gramaticale și gramatici, comparare contrastivă a lingvisticii germane și române		
	Utilizarea corectă gramaticală, semantică și logică a diferitelor structuri complexe din comunicarea scrisă și orală, la teme de specialitate și teme diverse de comunicare		
10.5 Seminar	Capacitatea de redactare și prezentare unui referat bine structurat, coerent și cu conținut relevant pentru temă	Evaluarea prezentării din punctul de vedere al materialelor folosite (Handout, proiector, tablă etc.)	25% din notă la Știința textului
	Modul de exprimare a prezentării (competență lingvistică, cunoștințe profesionale despre temă)	Evaluarea prezentării din punctul de vedere al conținutului și competenței lingvistice (Logica, coerența conținutului, capacitatea de alegerea și structurarea materialului folosit)	
	Calitatea și logica răspunsurilor și întrebărilor în timpul discuției	Participare activă la discuții	
10. 5 Curs practic	Înțelegerea și însușirea regulilor, reflectate în exerciții practice Utilizarea corectă a structurilor discutate	Examen scris	25% din nota la Morfologie
10.6 Standard minim de performanță			
Curs			
<ul style="list-style-type: none">Însușirea și utilizarea noțiunilor fundamentale și a terminologiei din Lingvistică/ morfologie, descrierea gramaticală corectă în teorie și practică			



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303


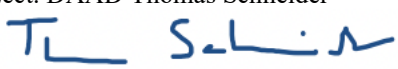


- Competență de sistematizare și comparare critică
- Participare activă la curs
- Cerința pentru acordarea notei finale este promovarea examinării la seminar și curs practic
- Nota minimă de promovare 5 la seminar/curs practic
- Recunoașterea conceptelor de bază din lingvistica textului și aplicarea lor în limba germană la nivel B1

Seminar

- Formularea propozițiilor corecte și coerente din punct de vedere lingvistic
- Capacitatea de folosire a exemplelor în baza teoriei învățate
- Participare activă la oră

Curs practic

- Capacitatea de a formula exemple în baza regulilor învățate
- Participare activă la oră

Data completării 06.03.2023	Semnătura titularului de curs Lect. dr. Anita-Andreea Széll /  Lect. DAAD Thomas Schneider 	Semnătura titularului de seminar / curs practic N.N. / N.N.
Data avizării în departament 30.03.2023	Semnătura directorului de departament Conf. dr. Daniela Vladu 	
Data avizării la Decanat 30.04.2023	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății